

Bruksanvisning

kolvkompressor

■ AIRBOY 131 AV E



AIRBOY 131 AV E

ERIE

AIRBOY-

Innehållsförteckning

1 Säkerhet.....	4 1.1 Säkerhetsinstruktioner
(varningar)	4 1.2 Avsedd
användning.....	6 1.3 Rimligen förutsebar
felanvändning.....	6 1.4 Kvarvarande
risker	7 1.5 Personalens
kvalifikationer.....	7 1.6 Allmänna
säkerhetsinstruktioner.....	8 1.7 Maskinspecifika
säkerhetsåtgärder.....	8 1.8 Kontroll av
driftsäkerhet	9 1.9
Säkerhetsanordningar.....	10 1.10 Säkerhetsmärkningar på
kolvkompressorn	10 1.11
Säkerhetsdatablad	10
2 Tekniska data.....	11
2.1 Tabell	11 2.2
Typskylt.....	12 3 Transport, förpackning,
förvaring.....	12 3.1
Transport.....	12 3.2
Förpackning.....	12 3.3
Förvaring.....	12
4. Installation och anslutning	13
4.1 Installation	13 4.2
Nätanslutning.....	13
5 Beskrivning	14 5.1
Säkerhet	14 5.2
Enhetsbeskrivning	14
6 Användning.....	15
6.1 Till- och fränkoppling	15 6.2 Inställning av
arbetsstryck.....	15 7
Felsökningstabell	15 8 Skötsel och
underhåll	16 8.1 Skötsel genom
rengöring.....	16 8.2 Underhåll av
kolvkompressor.....	17 8.3
Reparation.....	18
9 Reservdelar	19 9.1 Beställning av
reservdelar.....	19 9.2
Reservdelsritningar.....	20 10
Elschema.....	24 11 EU-försäkrans om överensstämmelse
25 12 Bilaga.....	26 12.1 Upphovsrätt
26 12.2 Förvaring.....	26 12.3 Information om avfallshantering /
Återvinningsalternativ.....	26 12.4 Avfallshantering via kommunala insamlingsplatser
27 13 Produktövervakning.....	27

Förord

Bäste kund,

Tack så mycket för att du köpte -kolvkompressor.

 Kompressorer erbjuder högsta kvalitet, tekniskt optimala lösningar och imponerar med...

Enastående valuta för pengarna. Kontinuerlig utveckling och produktinnovation.

garanterar alltid aktuell teknik och säkerhet.

Läs igenom dessa bruksanvisningar noggrant och bekanta dig med produkten före idrifttagning.

Lita på kompressorn. Se också till att alla personer som använder kompressorn alltid utbildas i förväg.

Har läst och förstått bruksanvisningen. Förvara denna bruksanvisning noggrant.

området för kolvkompressorn.

information

Bruksanvisningen innehåller information om säker och korrekt installation, drift och

Kompressorunderhåll. Det är viktigt att följa alla instruktioner i denna manual.

Detta säkerställer människors och kompressorns säkerhet.

Manualen definierar kolvkompressorns avsedda syfte och innehåller all nödvändig information.

Information om dess ekonomiska drift och dess långa livslängd.

Avsnittet Underhåll beskriver allt underhållsarbete och funktionstester som användaren måste utföra.

måste utföras regelbundet.

Illustrationerna och informationen i denna manual kan komma att ändras.

Din kompressors nuvarande konstruktionsstatus kan skilja sig åt. Som tillverkare strävar vi ständigt efter förbättringar och

Vi strävar efter att förnya våra produkter, därför kan ändringar göras utan detta.

kommer att meddelas i förväg. Kompressorillustrationerna kan skilja sig i vissa detaljer från

Illustrationerna i den här manualen kan variera, men detta påverkar inte enhetens användbarhet.

Kompressor.

Inga anspråk kan därför härledas från den information och de beskrivningar som lämnats. Ändringar och

Vi förbehåller oss rätten att korrigera fel!

Era förslag gällande dessa bruksanvisningar är ett viktigt bidrag till att optimera vårt arbete.

som vi erbjuder våra kunder. Kontakta oss gärna om du har några frågor eller förslag på förbättringar.

vår tjänst.

Om du har ytterligare frågor efter att ha läst dessa bruksanvisningar, eller om du stöter på problem

Om du inte kan lösa problemet med hjälp av dessa bruksanvisningar, vänligen kontakta din återförsäljare.

Förbindelse.

Tillverkare

 Kompressortillverkning och maskinhandel

GmbH

Gewerbestraße Ost 6

A-4921 Hohenzell

Telefon: 0043 (0) 7752 70 929 - 0

Fax: 0043 (0) 7752 70 929 - 99

E-post: info@aircraft.at

Internet: www.aircraft.at

Information om bruksanvisningen

Original bruksanvisning

enligt DIN EN ISO 20607:2019

Utgåva: 28 april 2025

version 1,03

Språk: Tyska

Författare: ES/LA

Produktidentifiering

kolvkompressor

AIRBOY 131 AV E

Artikelnummer

2001225

Försäljning Tyskland

 - Stürmer Maschinen GmbH

Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26

D-96103 Hallstadt/Bamberg

Fax: 0049 (0) 951 - 96555-55

E-post: info@aircraft-kompressoren.de

Internet: www.aircraft-kompressoren.com

1 Säkerhet

Representationskonventioner

ÿ ger ytterligare information

ÿ uppmanar dig att vidta åtgärder

ÿ Uppräkningar

Denna del av bruksanvisningen

ÿ förklarar betydelsen och användningen av termerna som används i denna bruksanvisning

Varningsmeddelanden,

ÿ definierar kompressorns avsedda användning,

ÿ påpekar de faror som kan uppstå för dig och andra om dessa instruktioner inte följs.
kunde

ÿ informerar dig om hur du undviker faror.

Observera följande utöver bruksanvisningen.

tillämpliga lagar och förordningar ,

de lagstadgade bestämmelserna för att förebygga olyckor,

ÿ förbuds-, varnings- och påbudsskyltar.

Förvara alltid dokumentationen nära kompressorn.

1.1 Säkerhetsinstruktioner (varningar)

Faroklassificering

Vi delar upp säkerhetsanvisningarna i olika nivåer. Tabellen nedan ger dig en översikt.

Översikt över tilldelningen av symboler (piktogram) och signalord till den specifika faran och de (möjliga) konsekvenserna.

piktogram	Signalord	Definition/Konsekvenser
	FARA!	Omedelbar fara som leder till allvarliga skador eller dödsfall.
	VARNING!	Risk: en farlig situation kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
	FÖRSIKTIGHET!	Farliga eller osäkra procedurer som kan leda till personskador eller egendomsskador.
	FARA!	En situation som kan leda till skador på kompressorn samt andra skador. Ingen risk för personskador.
	information	Applikationstips och annan viktig/användbar information och råd. Inga farliga eller skadliga konsekvenser för personer eller egendom.

Piktogram som indikerar specifika faror



Allmän
Varningsskyltar



Varning om el
Spänning



Varning om
Handskador



Varning för hetta
yta



Varning om
automatisk
start



Varning för hinder på marken



Varning: Risk för tippning!



Varning: Hängande last!



Varning:
Brandfarliga ämnen!

Piktogram som anger befallningar/förbud



Förbjudet för personer med
pacemaker eller implanterade
defibrillatorer!



Använd hörselskydd!



Följ instruktionerna!



Dra ur strömsladden!



Använd ögonskydd!



Använd handskydd!



Använd fotskydd!



Använd skyddskläder!

1.2 Avsedd användning Kompressorn används för att

komprimera ren, dammfri, torr och okontaminerad luft. Den producerade tryckluften kan sedan användas för lämpliga pneumatiska verktyg, pneumatiska styrenheter och system.

AIRBOY-kompressorer är kolvkompressorer med en ansluten tryckluftstank, drivna av en elmotor. De är avsedda för försäljning och drift inom EU och det geografiska området Europa.

En del av den avsedda användningen är att du **ö** följer
bruksanvisningen, **ö** följer
inspektions- och underhållsanvisningarna.

1.3 Rimligen förutsebar felaktig användning **ö** Användning av

kompressorn i rum som innehåller aggressiva, explosiva eller brandfarliga ämnen (Kolvkompressorn
är inte explosionssäker som standard). **ö** Användning av
kompressorn i slutna utrymmen utan tillräcklig ventilation. **ö** Användning av
kompressorn utan lämplig filtrering inom livsmedels- och medicinsektorn, t.ex. för
Påfyllning av andningsgasflaskor.

Underlåtenhet att följa instruktionerna i dessa bruksanvisningar, eller åsidosättande av bruksanvisningen för
Använda pneumatiska verktyg.

Användning av kompressorn utan medföljande säkerhetsanordningar.

Ignorering av tecken på slitage eller skador. Användning av

kompressorn utanför de prestandagränser som anges i avsnittet "Tekniska data". Servicearbete utfört av
outbildad eller obehörig personal. Installation av reservdelar och
användning av tillbehör och förbrukningsartiklar som inte tillhandahålls av tillverkaren.
är godkända.

ö Obemärkt, för hög luftutsugningshastighet, så att den erforderliga kontinuerliga belastningen på kompressorn överskrids
Detta uppnås inte inom den kommersiella sektorn.

Om kolvkompressorn används på ett annat sätt än vad som beskrivs under "1.2 Avsedd användning", eller
modifieras utan tillstånd från Aircraft Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH, används kolvkompressorn
inte längre i enlighet med sitt avsedda ändamål.

VARNING!

Felaktig användning av kompressorn **ö** skapar fara för personal, **ö**
utsätter kompressorn och andra resurser
för fara, **ö** kan försämra enhetens funktion.



Vi tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig användning.

All användning utöver det avsedda ändamålet eller på annat sätt än det som anges betraktas som felaktig användning. För att undvika
felaktig användning måste bruksanvisningen läsas och förstås före första användning.

Driftpersonalen måste vara kvalificerad.

FARA!

Modifieringar och förändringar av kompressorn är förbjudna! De utgör en fara för människor och
kan skada apparaten.

Felaktig användning av kolvkompressorn, samt åsidosättande av säkerhetsföreskrifter eller
bruksanvisningar, utesluter tillverkarens ansvar för resulterande skador på person eller egendom
och upphäver garantin!



1.4 Kvarvarande risker

Även om alla säkerhetsföreskrifter följs och kolvkompressorn används korrekt kvarstår kvarstående risker, vilka listas nedan: Värmebildning i komponenter kan leda till brännskador och andra skador. Hörselskador kan uppstå vid långvarigt arbete med kompressorn och verktyg med höga ljudnivåer.

Bullernivåer eller användning av defekta hörselskydd.

• Risk för elektriska stötar vid användning av skadade nätsladdar eller kontakter. • Risk för personskador och egendomsskador på grund av flygande verktygsdelar eller sönderfallande verktygstillbehör.

INFORMATION!

Alla personer som arbetar med kompressorn måste
 ha inneha erforderliga kvalifikationer, se följ dessa
 bruksanvisningar noggrant.



1.5 Personalens kvalifikationer

Målgrupp

Denna guide är avsedd för

operatörerna, se
 operatörerna, se
 underhållspersonalen.

Därför avser varningarna både drift och underhåll av kompressorn.

Definiera tydligt och otvetydigt vem som är ansvarig för de olika uppgifterna på kolvkompressorn (drift, underhåll och reparation).

Otydliga ansvarsområden är en säkerhetsrisk!

Denna guide listar individernas kvalifikationer för de olika uppgifterna:

operatör

Operatören har fått instruktioner från operatören angående sina tilldelade uppgifter och potentiella faror till följd av felaktigt uppförande. Operatören får endast utföra uppgifter utöver normal drift om det anges i dessa instruktioner och uttryckligen godkänts av operatören.

elektriker

Tack vare sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet, samt kunskap om relevanta standarder och föreskrifter, kan kvalificerade elektriker utföra arbeten på elektriska system och självständigt identifiera och undvika potentiella faror.

Elektrikern är särskilt utbildad för den arbetsmiljö de arbetar i och är bekant med relevanta standarder och föreskrifter.

Specialistpersonal

Tack vare sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet, samt sin kunskap om relevanta föreskrifter, kan kvalificerad specialistpersonal utföra de uppgifter som tilldelats dem och självständigt identifiera och undvika potentiella faror.

Instruerad person

Personen som utbildades instruerades av operatören om de uppgifter som tilldelats hen och de potentiella farorna med olämpligt beteende.

Auktoriserade personer

VARNING!

Felaktig användning och underhåll av kompressorn kan skapa risker för
Människor, föremål och miljön.



Endast behöriga personer får använda kompressorn!

Behöriga personer för drift och underhåll är instruerade och utbildade specialister.
hos operatören och tillverkaren.

Operatören måste

• utbilda personalen,

• Informera personalen regelbundet (minst en gång per år) om

- alla säkerhetsföreskrifter gällande kolvkompressorn,
- operationen,
- de erkända teknikreglerna,

• kontrollera personalens kunskapsnivå,

Dokumentera utbildnings-/instruktionspassen ,

• Få deltagande i utbildningar/instruktioner bekräftat genom underskrift,

Kontrollera om personalen arbetar på ett säkerhetsmedvetet sätt och följer bruksanvisningarna.

Operatören måste

• känna till funktionen och driftsättet,

• före driftsättning

- ha läst och förstått bruksanvisningen,
- vara bekant med all säkerhetsutrustning och alla föreskrifter.

1.6 Allmänna säkerhetsinstruktioner

OBSERVERA FÖLJANDE:

Kontrollera kompressorn för synliga skador och defekter innan den startas. Defekter och skador måste repareras
omedelbart.

• Följ arbetsgivarförsäkringsföreningens riktlinjer och föreskrifter för olycksfallsförebyggande
åtgärder vid hantering av kompressorer och pneumatiska verktyg.

Använd alltid en ren trasa för rengöring. Använd aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter eller andra
lösningsmedel för att rengöra kompressorn .

Arbeta aldrig under påverkan av sjukdomar som försämrar koncentrationen, trötthet, droger eller alkohol .
eller medicinering.

Använd inte aggressiva rengöringsmedel för att rengöra enheten.

Reparationer får endast utföras av kvalificerade personer.

Använd endast originalreservdelar och tillbehör.



1.7 Maskinspecifika säkerhetsåtgärder

Kompressorn och/eller motorn blir varma under drift. Rör aldrig vid motorn, cylinderhuvudet, kylaren eller tryckledningarna medan de är
igång.

Rikta aldrig tryckluft mot människor eller djur.

När du lossar snabbkopplingen , håll i änden av tryckluftsledningen för att förhindra att den piskas bort av övertrycket.

Luften som produceras av kompressorn får inte inandas. Använd alltid andningsskydd

vid sprutning av färg eller kemikalier, eller när ...
Sandblåstring.

Använd alltid ansikts- eller dammmask för att undvika att andas in farligt damm eller Luftburna partiklar inklusive trädam, kristallint kiseldioxid och asbestdam under Undvik att använda pneumatiska verktyg.

Kontrollera alltid att kompressorn är avstängd innan du ansluter den till en strömkälla. ansluta.

Bär inte löst sittande kläder, slipsar eller smycken som kan fastna och dras in i rörliga delar. Halkfria skor rekommenderas vid arbete på kompressorn.

Använd ett hårnät för att skydda långt hår.

Obehöriga personer är inte tillåtna i arbetsområdet.

Håll barn och utbildade personer borta från kompressorns och ansluten tryckluftsutrustningens arbetsområde för att undvika skador.

Skydda kompressorn, nätsladden och det pneumatiska verktyget från värme, olja och vassa kanter.

Kontrollera pneumatiska verktyg för skador innan de ansluts till kompressorn .

Lämna aldrig kompressorn utan uppsikt medan den är igång. Lämna inte arbetsplatsen förrän kompressorn har stannat helt.

Lämna inga verktyg på kompressorn under drift.

Kompressorn får inte användas i regn eller i fuktiga eller våta miljöer.

Håll kompressorns kylflänsar rena och fria från föremål som kan hindra kylningen . försäma.

Stäng av kompressorn och dra ur sladden innan underhålls- och justeringsarbeten utförs.

Släpp ut tryckluften från pannan och tryckluftsledningarna.

1.8 Översyn av driftsäkerhet

WARNING!

Enligt §15 BetrSichV får en anläggning som kräver övervakning endast tas i drift kommer att ske efter att systemet har genomgått ett test före driftsättning. Likaså

Återkommande inspektioner måste utföras i enlighet med § 16 i den tyska förordningen om arbetarskydd och hälsa (BetrSichV). Sådana inspektioner måste utföras av ett godkänt kontrollorgan eller en behörig person



Detta kommer att genomföras. Detaljer finns i den tyska förordningen om arbetarskydd och hälsa (BetrSichV).

Kompressorns tryckkärl kräver inspektion. Tryckkärlet har inspekterats av tillverkaren i enlighet med EG-direktivet. Produkten har testats i enlighet med direktiv 2014/29/EU i samband med EG-typkontroll enligt artikel 10 och EN 286-1. En kopia av detta typcertifikat och/eller denna försäkran om överensstämmelse medföljer varje kompressor.

Operatören måste låta en behörig person kontrollera de enskilda komponenter som ska kontrolleras med föreskrivna intervaller. Låt en expert eller "kompetent person" inspektera den. Driftsföreskrifterna för detta kan skilja sig åt i EU:s medlemsstater.

Föreskrifter för tryckluftstankar i Tyskland, inspektionsintervall

De angivna inspektionsintervallen är maximala värden. Dessa bör fastställas genom en riskbedömning/utvärdering. Arbetsgivarens tidsfrist kommer att kontrolleras. Ingen resitperiod är tillåten. Tidsfristen kan endast förlängas. förkortas.

Litertrycket beror på inspektionsintervallen. För detta måste det maximalt tillåtna trycket (PS) jämföras med Tryckkärls volym (V) multipliceras.

Exempel:

Tryckkärl = 50 l; max. tillåtet tryck = 10 bar

50 l x 10 bar = 500

Testa	Granskningsperiod	Testorganisation
Före idrifttagning/ Inrätta	PS xV <=200	Kompetent person
	med typgodkännandeintyg PS xV <=1000	Kompetent person
	PS xV >=200	Godkänt inspektionsorgan
Extern examination **	Vart/vartannat år	Kompetent person
Intern undersökning **	Vart 5:e år på PS xV <=1000	Kompetent person
	*Var 5:e år vid PS xV >=1000	Godkänt inspektionsorgan

Testa	Granskningsperiod	Testorganisation
Styrketest **	Vart tionde år PS xV <=1000	Kompetent person
	*Var 10 år PS xV >=1000	Godkänt inspektionsorgan

*Arbetsgivaren måste följa respektive inspektionsfrister från den ansvariga myndigheten inom 6 månader efter idrifttagandet att anmälas till installationen (§ 15

BetrSichV). **Extern besiktning får utelämnas: a) för tryckkärl enligt BetrSichV nummer 2.2 bokstav a, såvida de inte är eldoppvärmda, avgassuppvärmda eller elektriskt uppvärmda, och b) när det gäller enkla tryckkärl enligt BetrSichV nummer 2.2 bokstav d. Hållfasthetsprovningens period kan förlängas till 15 år om det inom ramen för den externa eller interna Inspektionen visar att systemet kan användas på ett säkert sätt. Detta bevis dokumenteras i dokumentationen.

Att presentera en riskbedömning. Tabell enligt den tyska förordningen om arbetarskydd och hälsa (BetrSichV) (från och med den 29 mars 2017).

1.9 Säkerhetsanordningar

Säkerhetsventil

Säkerhetsventilen är placerad på tryckbrytaren eller kopplingen. Om det nominella trycket för Säkerhetsventilen överskrider tryckgränsen; den öppnar och släpper ut övertrycket. Efter att säkerhetsventilen har utlöst... Operatören måste stänga av kompressorn och utföra en inspektion vid säkerhetsventilen. Kontakta underhållspersonal. Försök aldrig att justera eller ta bort säkerhetsventilen. Alla ändringar av inställningen kan orsaka allvarliga skador.

Motorskydd

Kompressorn är utrustad med en motorskyddsbrytare som är installerad på kompressorn.

1.10 Säkerhetsmärkning på kolvkompressorn

ETT MEDDELANDE:

Skadade eller saknade säkerhetssymboler på kolvkompressorn kan leda till fel som kan resultera i personskador och egendomsskador. Säkerhetssymbolerna som är fästa på enheten får inte tas bort. Skadade säkerhetssymboler måste rapporteras omedelbart. ersättning.



Observera följande:

Anvisningarna på säkerhetsetiketten på enheten måste följas under alla omständigheter . Om säkerhetsmarkeringarna bleknar eller skadas under enhetens livstid måste nya skyltar omedelbart sättas upp.

Från det ögonblick då tecknen inte är omedelbart igenkännbara och begripliga vid första anblicken, att ta anordningen ur bruk tills de nya skyltarna är installerade.

1



2



Bild 1-1: Säkerhetsmarkeringar: 1 obligatorisk skylt - följ instruktionerna, använd hörselskydd, dra ur nätsladden
2 varningsskyltar - varning för automatisk start, varning för elektrisk spänning, varning för het yta

1.11 Säkerhetsdatablad

Säkerhetsdatablad för farligt gods kan erhållas från din återförsäljare eller genom att ringa +49 (0)951/96555-0.

Specialiserade återförsäljare hittar säkerhetsdatablad i nedladdningsområdet på partnerportalen.

2 Tekniska data

2.1 Tabell

AIRBOY	131 AV E
Insugningskapacitet ca.	107 l/min
Fyllningskapacitet vid ca 6 bar.	45 l/min
Maximalt tryck	8 bar
Behållarens innehåll	6 liter
Cylindrar/Steg	2/1
Kompressorhastighet	1450 minuter
Kompressortyp	Tyst / Oljefri
Kolvslag / Kolvdiameter	5,8 mm / 63,7 mm
Luftutlopp	snabbkoppling
Drivmotor: Skyddsklass Skyddsklass Energieffektivitetsklass	F IPXX S3 (50 %)
Anslutningsspänning / frekvens	230 V / ~ 50 Hz
Fas(er)/Strömtyp	1 / AC
Energiförbrukning	
Leverans	0,6 kW
Märkström	2,7 A
Motorvarvtal	1450 minuter
Mått (L x B x H)	345x340x315 mm
Vikt	15,9 kg
Ljudeffektnivå LW*	71 dB(A)
Ljudtrycksnivå Lp	49 dB(A)
Anslutningskabel	1,8 meter

* enligt DIN EN ISO 3744 (RL 2000/14/EG)

2.2 Typskylt

Kolbenkompressor Piston compressor		  	
Typ Type	Airboy 131 OF E	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	2001225	Baujahr Year of manufacture	Monat/Jahr month/year
Netzanschluss Power connection	230 V/ 1~ / 50 Hz	Aufnahmeleistung absorbed power	600 W
Gewicht Weight	15,9 kg	Max. Arbeitsdruck Max. working pressure	8 bar
Ansaugleistung Max. volume flow	107 l/min	Füllleistung bei 6 bar Fill capacity at 6 bar	45 l/min
Behältervolumen Tank capacity	6 l	Schalldruckpegel Sound pressure level	49 db(A)


 Aircraft Kompressorenbau GmbH,
 Gewerbestr. Ost 6, 4921 Hohenzell, Österreich / Austria

Bild 2-1: Typskylt AIRBOY 131 OF E

3. Transport, förpackning, lagring

3.1 Transport Vid

leverans, kontrollera kolvkompressorn för synliga transportskador. Om du upptäcker några skador på kolvkompressorn, rapportera detta omedelbart till transportföretaget eller återförsäljaren.

Transportinstruktioner: Felaktig

transport av enskilda enheter, förpackade eller oförpackade osäkrade enheter staplade ovanpå eller bredvid varandra, är olycksbenägna och kan orsaka skador eller funktionsfel för vilka vi inte tar något ansvar eller garanti.

Transportera leveransen, säkrad mot att förskjutas eller välta, till installationsplatsen med en tillräckligt stor gaffeltruck.

Kompressorn får endast transporteras med avstängd motor och bortkopplad från strömförsörjningen. Behållaren får inte vara trycksatt under transport.

WARNING!

Risk för skador om utrustning välter och faller från gaffeltruckar, pallyftare eller transportfordon.



Använd endast transportutrustning och lyftselar som klarar den totala vikten.

3.2 Förpackning Spara

förpackningen för en eventuell flytt, men åtminstone under garantiperioden. Allt förpackningsmaterial och förpackningshjälpmedel som används för kolvkompressorn är återvinningsbart och måste i princip återvinnas.

Strimlade kartongförpackningskomponenter ska kasseras i pappersinsamlingen.

Filmerna är tillverkade av polyeten (PE) och stoppningsdelarna av polystyren (PS). Dessa material kan lämnas in på en återvinningscentral eller genom att kontakta ditt lokala avfallshanteringsföretag.

3.3 Förvaring

Förvara kompressorn noggrant rengjord i en torr, ren och frostfri miljö.

Förvara eller transportera inte kompressorn oskyddad utomhus eller i fuktiga miljöer.

4. Installation och anslutning

Följande personlig skyddsutrustning måste bäras vid arbete på kompressorn:



4.1 Uppställning

Utforma arbetsområdet runt kompressorn i enlighet med lokala säkerhetsföreskrifter. Arbetsutrymmet för drift, underhåll och reparation får inte begränsas. Installationsplatsen måste ha tillräcklig belysning (se arbetsplatsförordning och DIN EN 12464).

Krav för installationsplatsen:

Torrt , dammfritt,
Sval , välventilerad, frostskyddad
Jämn, fast yta

ETT MEDDELANDE

Placera kompressorn på en plats som är tillräckligt stor för att möjliggöra reglering av rumstemperaturen. Temperaturen bör hållas vid maximalt 40 °C medan kompressorn är igång. Om detta inte är möjligt, installation av ett eller flera utsugssystem krävs för att suga ut den varma luften.



Placera alltid kompressorn minst 50 cm från alla hinder.
så att luftflödet kan cirkulera obehindrat.

4.2 Nätverksanslutning

FARA! Elektrisk spänning

Y Kontakt med spänningsförande komponenter utgör en omedelbar livsfara på grund av Elektrisk stöt.

Använd kompressorn endast i en torr och ren miljö.

Kompressorn får endast anslutas av behöriga elektriker.

Y Justeringar av strömförsörjningen får endast utföras av en behörig elektriker.
Lokala föreskrifter måste följas!



FARA!

Kompressorn bör endast drivas direkt från ett vägguttag. Om en kabelvinda används måste kabelns tvärsnitt vara tillräckligt för motorns strömförbrukning. En minsta tvärsnittsarea på 2,5 mm² krävs för en kabellängd på 10 meter. Kabeln måste vara helt avlindad från vindan för att minimera resistans och spänningsfall.



Att använda enheten med långa kabelvindor eller förlängningssladdar kan leda till startproblem.
leda.

Nätssladden måste dras så att den inte stör driften och inte kan skadas .

Motorer kräver mer ström för att starta än vid normal drift. Denna startström

Detta kan utlösa vanliga B-typ automatsäkringar eller vanliga säkringar. För att förhindra detta bör uttaget som används för att driva kompressorn skyddas av en automatsäkring med C- eller K-karakteristik eller en trög säkring.

5 Beskrivning

5.1 Säkerhet

Använd endast kompressorn under följande förhållanden: Kompressorn är i felfritt skick.

Enheten används enligt avsikten. Bruksanvisningen följs. Alla säkerhetsanordningar finns och är aktiva .

Åtgärda fel eller låt omedelbart åtgärda dem. Vid fel, stäng omedelbart av kolvkompressorn och säkra den mot oavsiktlig eller obehörig aktivering.

Rapportera eventuella förändringar omedelbart till ansvarig avdelning.

5.2 Enhetsbeskrivning

INFORMATION!

Illustrationerna i denna bruksanvisning kan avvika från originalet!



Bild 5-1: Enhetsbeskrivning AIRBOY 131 OF E

6 Drift

WARNING!

Kompressorn är konstruerad för intermittent drift. För problemfri drift får arbetscykeln inte överstiga 50 procent. Om du till exempel målar i 10 minuter bör kompressorn inte gå längre än 5 minuter.



De anslutna pneumatiska verktygen måste vara konstruerade för kompressorns utgångstryck .
eller drivs med en tryckreducerare.

6.1 Till- och frångkoppling

• För att slå på, ställ på/av-knappen (pos. 6, bild 5-1) i läge 1.

• För att stänga av, ställ på/av-knappen (pos. 6, bild 5-1) i läge 0.

6.2 Inställning av arbetstryck

Arbetstrycksinställningen måste justeras med ansluten enhet och kontinuerlig verktygsutveckling för att faktiskt möta behoven för att kunna justera arbetstrycket. Det maximala trycket för Det anslutna verktyget får inte överskridas.

Arbetstrycket ställs in med hjälp av tryckregulatorn (pos. 1, bild 6-1) inställd. Trycket kan avläsas på manometern (pos. 2, bild 6-1).

Avläsningarna kan avläsas. De pneumatiska verktygen är fästa vid kopplingen. (Pos. 4, Bild 6-1) ansluten.



Bild 6-1: Inställning av arbetstryck

Det rekommenderas att återställa tryckinställningen till 0 bar efter att verktyget har använts.

Kontrollera alltid tillbehörens optimala appliceringstryck när du använder pneumatiska verktyg.

Om motorn inte slås på och av när man använder ett pneumatiskt verktyg, utan går kontinuerligt

Om den är igång kan kompressorns kapacitet vara för låg.

Tryckbrytare

Tryckbrytaren är fabriksinställd.

Inkopplingstryck ca 6 bar

Avstängningstryck ca 8 bar

7 Feltabell

WARNING!

Endast behörig personal får utföra service på kolvkompressorn och Reparation! Stäng alltid av kompressorn vid felsökning.



Störning	Orsakad	Lösning
Kompressorn går inte	1. Ingen nätpänning tillgänglig. 2. Nätpänningen är för låg. 3. Utetemperaturen är för låg. 4. Motorn är överhettad.	1. Kontrollera kabel, nätkontakt, säkring och uttag. 2. Undvik att använda alltför långa förlängningssladdar. Använd förlängningskablar med tillräcklig ledararea. 3. Använd inte vid omgivningstemperatur under +5 °C. 4. Låt motorn svalna och åtgärda vid behov orsaken till överhettningen.

Störning	Orsakad	Lösning
Kompressorn går, men det finns inget tryck.	1. Backventilen läcker. 2. Defekta tätningar. 3. Avtappningsskruv för kondens vattenläcka.	Byt backventilen på en specialiserad verkstad låta. 2. Kontrollera tätningarna, ta bort eventuella defekta tätningar. Låt en specialiserad verkstad byta ut den. 3. Dra åt skruven för hand. Täta. Kontrollera skruven, byt ut den vid behov.
Kompressorn är igång Tryck appliceras vid manometer visas dock Verktyg körs inte.	1. Slanganslutningarna läcker. 2. Snabbkopplingen läcker 3. För lite tryck på Tryckregulatorn är justerad.	1. Kontrollera tryckluftsslangen och verktygen, byt ut dem vid behov. 2. Kontrollera snabbkopplingen; byt ut den vid behov. 3. Vrid upp tryckregulatorn ytterligare.

8 Skötsel och underhåll

Regelbundet och noggrant underhåll av kompressorn är ett grundläggande krav för en lång livslängd. Livslängd, goda arbetsförhållanden och maximal produktivitet för kolvkompressorn. Säkerställ De säkerställer att underhållsarbete utförs regelbundet.

Varning! Fara om personalen är otillräckligt kvalificerad:

Otillräckligt kvalificerade personer kan orsaka skador genom felaktigt reparationsarbete på misslyckas med att bedöma och implementera riskerna för användaren som uppstår med kompressorn sig själva och andra riskerar att skadas allvarligt.



Allt underhållsarbete bör endast utföras av kvalificerad personal.

Stäng av kompressorn och låt den svalna helt innan du påbörjar något underhållsarbete. låta.

Släpp ut tryckluften helt. Behållaren och ledningarna får inte vara trycksatta. stå.

FARA!

Efter rengöring, underhåll och reparationsarbete, kontrollera att alla lock och Säkerhetsanordningarna är korrekt återmonterade på kompressorn. Skadade Skyddsanordningar och enhetskomponenter måste repareras eller bytas ut av kundtjänst. bli.



8.1 Underhåll genom rengöring

• Håll skyddsanordningar, luftventiler och motorhöljen fria från damm och smuts. • Rengör enheten med en ren trasa eller blås ur den med tryckluft vid lågt tryck. ut ur.

Rengör enheten regelbundet med en fuktig trasa och lite flytande tvål. Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel, eftersom dessa kan skada enhetens plastdelar. • Se till att inget vatten kan komma in i enheten. Vatten kan

komma in i en

Elektriska apparater ökar risken för elektriska stötar.

Kompressorn får inte rengöras med vatten!

• Slang och sprutverktyg måste kopplas bort från kompressorn före rengöring.

8.2 Underhåll av kolvkompressorn

Underhållsintervallen är en rekommendation från företaget Aircraft Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH, enligt normala standardkrav.

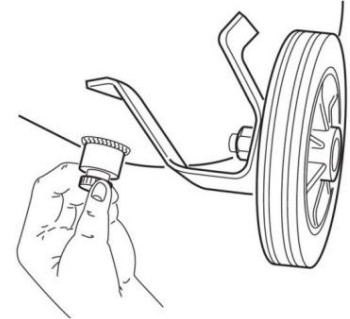
Efter varje användning, töm kondensatet genom att öppna ventilen som sitter på botten av behållaren.

Stäng ventilen igen så snart som endast ren luft, utan kondens, kommer ut.
Använd skyddshandskar vid detta.

Det rekommenderas att använda en grund behållare för att samla upp kondensen.

En gång i månaden

Ta bort insugningsfiltret (punkt 5, bild 5-1) och byt ut det (om det är skadat) eller rengör filterelementet. Kör aldrig kompressorn utan insugningsfilter!



Funktionstest av säkerhetsventilen

Säkerhetsventilen måste manövreras regelbundet för att säkerställa att den fungerar korrekt vid behov.

Beroende på modell kan tre olika versioner av säkerhetsventiler installeras.

Säkerhetsventil med klämma

Öppna säkerhetsventilen (bild 8-2) genom att klämma fast klämman.
Dra kort utåt tills tryckluften kommer ut och dra sedan igen.
utlösning (tryckkärlet måste vara under tryck).

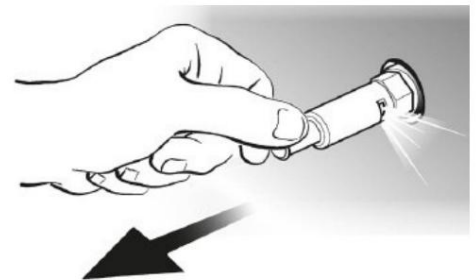


Bild 8-1: Säkerhetsventil med klämma

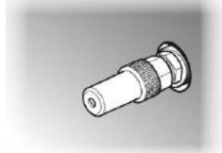
Säkerhetsventil med ringmutter

Version B1: Öppna säkerhetsventilen (bild 8-3A) genom att vrida ringmuttern tills den är helt öppen.
är löst.

Dra sedan i ringmuttern med tillräckligt kraft tills tryckluft kommer ut. Låt sedan
Lossa ringmuttern, skjut tillbaka den på den gängade änden och skruva fast den igen (den
Tryckkärlet måste vara under tryck.

Version B2: Öppna säkerhetsventilen (bild 8-3B) genom att vrida ringmuttern tills tryckluft släpps ut.
Det rinner ut. Skruva sedan fast det igen (tryckkärlet måste vara trycksatt).

En



B



Bild 8-2: Säkerhetsventil med ringmutter

Varsel

Koppla alltid bort kompressorn från strömförsörjningen innan du utför underhåll eller byter ut några komponenter i kolvkompressorn.



Efter allt skötsel-, underhålls- och reparationsarbete, kontrollera att alla skydd och skyddsanordningar är korrekt monterade på kompressorn och att inga verktyg finns kvar inuti eller i kompressorns arbetsområde.

Vid skadade skyddsanordningar, kontakta återförsäljaren eller kundtjänst.

Om underhålls- och reparationsarbete på denna enhet utförs av personer som inte är behöriga att utföra sådant arbete, upphör garantianspråket mot [tillverkaren] att gälla.



8.3 Reparation

FARA!

Underhållsarbete får endast utföras av en specialiserad verkstad eller av kvalificerade yrkesmän. Underhållsarbete på elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker eller under överinseende och ledning av en kvalificerad elektriker.



Aircraft Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH tar inget ansvar eller garanti för skador eller funktionsfel som uppstår på grund av att dessa bruksanvisningar inte följts. För reparationer, använd endast felfria och lämpliga verktyg, originalreservdelar eller seriedelar som uttryckligen godkänts av Aircraft Kompressoren.

Reparationer som täcks av garantin får endast utföras av tekniker som är auktoriserade av tillverkaren.

Vid förfrågningar eller beställningar, vänligen ange alltid TYPBETECKNING, TILLVERKNINGSÅR och ARTIKELNUMMER för din kompressor. All denna information finns på typskylten som är fäst på kompressorn.

9 reservdelar

Risk för skador på grund av användning av felaktiga reservdelar!

Användning av felaktiga eller defekta reservdelar kan skapa risker för operatören och orsaka skador och funktionsfel.



Aircraft Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH tar inget ansvar eller garanti för skador eller funktionsfel som uppstår på grund av att dessa bruksanvisningar inte följts. För reparationer, använd endast felfria och lämpliga verktyg, originalreservdelar eller seriedelar som uttryckligen godkänts av Aircraft Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH.

Tillverkarens garanti upphör att gälla om otillåtna reservdelar används.

Information om teknisk kundtjänst

Reparationer som täcks av garantin får endast utföras av servicetekniker som är auktoriserade av oss. Använd endast originalreservdelar.

9.1 Beställning av reservdelar

Reservdelar kan erhållas via återförsäljaren.

Skicka en kopia av reservdelsritningen med de markerade komponenterna till återförsäljaren och specificera följande:

Artikelnummer

- Enhetsnamn • Tillverkningsdatum
- Komponenternas artikelnummer

och, om tillämpligt, motsvarande reservdelsritningsnummer • Antal • Önskad leveransmetod (porto, frakt, sjö, flyg, express)

- Leveransadress

Reservdelsbeställningar utan ovanstående information kan inte behandlas. Om ingen leveransmetod anges, sker frakten efter leverantörens gottfinnande.

Information om apparattyp, artikelnummer och tillverkningsår finns på typskylten som är fäst på kompressorn.

Exempel

Tryckbrytaren för AIRBOY 131 OF E kolvkompressor måste beställas.

Tryckbrytaren är nummer 180 på reservdelsritning 1.

Vid beställning av reservdelar, skicka en kopia av reservdelsritningen (1) med komponenten (tryckbrytaren) och positionsnumret (180) markerade till den auktoriserade återförsäljaren och ange följande information:

Artikelnummer	2001225
ö Modellnamn ö	AIRBOY 131 AV E
Positionsnummer	180

9.2 Reservdelsritningar

9.2.1 Reservdelsritning 1: AIRBOY 131 OF E

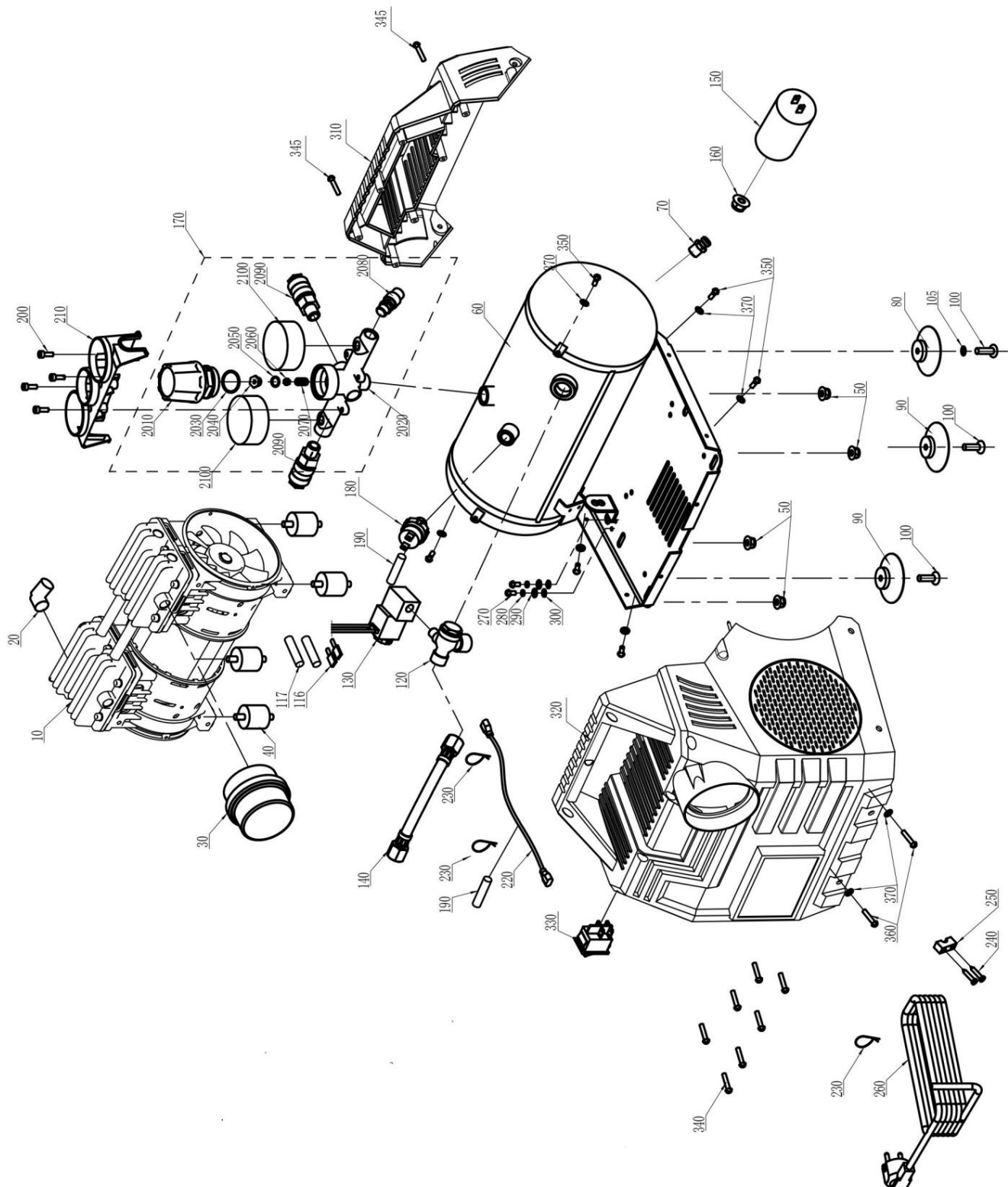


Bild 9-1: Reservdelsritning 1 - AIRBOY 131 OF E

9.2.2 Reservdelssritning 2: AIRBOY 131 OF E

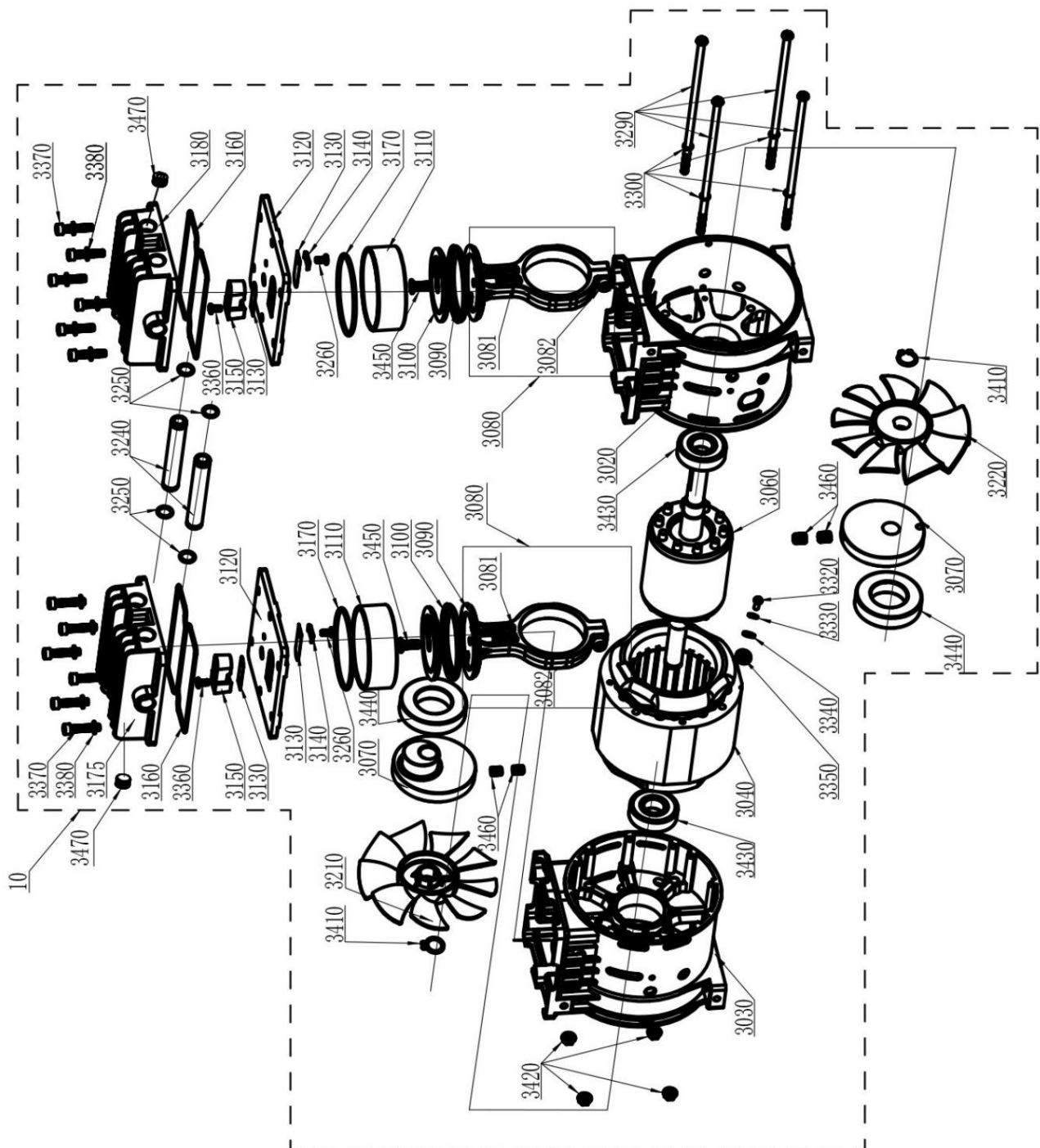


Bild 9-2: Reservdelssritning 2 - AIRBOY 131 OF E

Reservdelslista AIRBOY 131 OF E

Artikel	beskrivning	Folkmassa	Artikel	beskrivning	Folkmassa
10	kompressor	1	70	avloppsventil	1
3020	Vevhus höger	1	80	stötdämpare	1
3030	Vevhus vänster	1	90	stötdämpare	2
3040	Stator	1	100	sexkantsbultar	3
3060	Rotor	1	105	Bricka	1
3070	Excentrisk	2	116	Kopplingsplint	
3080	Vevstång	2	117	Krympslang	
3082	skruv	1	120	Backventil	1
3090	kolvring		130	Magnetventil	1
3100	Kolvkåpa	2	140	flexibla slangar	1
3110	cylindrar	2	150	kondensator	1
3120	Ventilplatta	2	160	Flänslåsmutter	1
3130	Inloppsventilblad	24	170	enhetkomponenter	1
3140	Inloppsventilens lock	2	2010	Luftregulatormontering	1
3150	Avgasventilkåpa	2	2020	luftfördelningsbox	1
3160	Tätningssring	2	2030	O-ring	1
3170	Tätningssring	2	2040	Regulatortrycklock	1
3180	Cylinderkåpa	2	2050	O-ring	1
3210	Fläkt A	1	2060	kontrollerkärnor	1
3220	Fläkt B	1	2070	Regulatorventilfjäder	1
3240	Matarrör	2	2080	säkerhetsventil	1
3250	tätningssring	4	2090	snabbkoppling	2
3260	Tappskruv	2	2100	Manometer	2
3290	Sexkantsbultar	4	180	tryckbrytare	1
3300	vibrerande skiva	4	190	glasfiberrör	2
3320	platt huvudskruvar med Phillips-huvud	1	200	gängtappskruv	4
3330	vibrerande skiva	1	210	Manometerpanel	1
3340	Bricka	1	220	kabelledning	1
3350	bricka	1	230	buntband	3
3360	Tappskruv	2	240	skruvar med platt huvud Phillips-huvud	2
3370	Sexkantsbultar	12	250	strömkabelklämma	1
3380	Bricka	12	260	elkablar	1
3410	Axelhållringar	2	270	gängtappskruv	2
3420	Flänslåsmutter	4	280	vibrerande skiva	2

Artikel	beskrivning	Folkmassa	Artikel	beskrivning	Folkmassa
3430	lager	2	290	Bricka	2
3440	lager	2	300	underlag	2
3450	försänkta skruvar med Sexkantshylsa	2	310	Frontpanel	1
3460	Ställskruvar med invändig sexkant och konkav ände	4	320	Bakre skydd	1
3470	Tätningsskruv	2	330	strömbrytare	1
20	Vinkelstycke	1	340	gängtappskruv	7
30	Insugningsfilter	1	350	gängtappskruv	6
40	substrat	4	360	graders gängtapp	2
50	Flänslåsmutter	4	370	Bricka	8
60	behållare	1			

10 Elschema

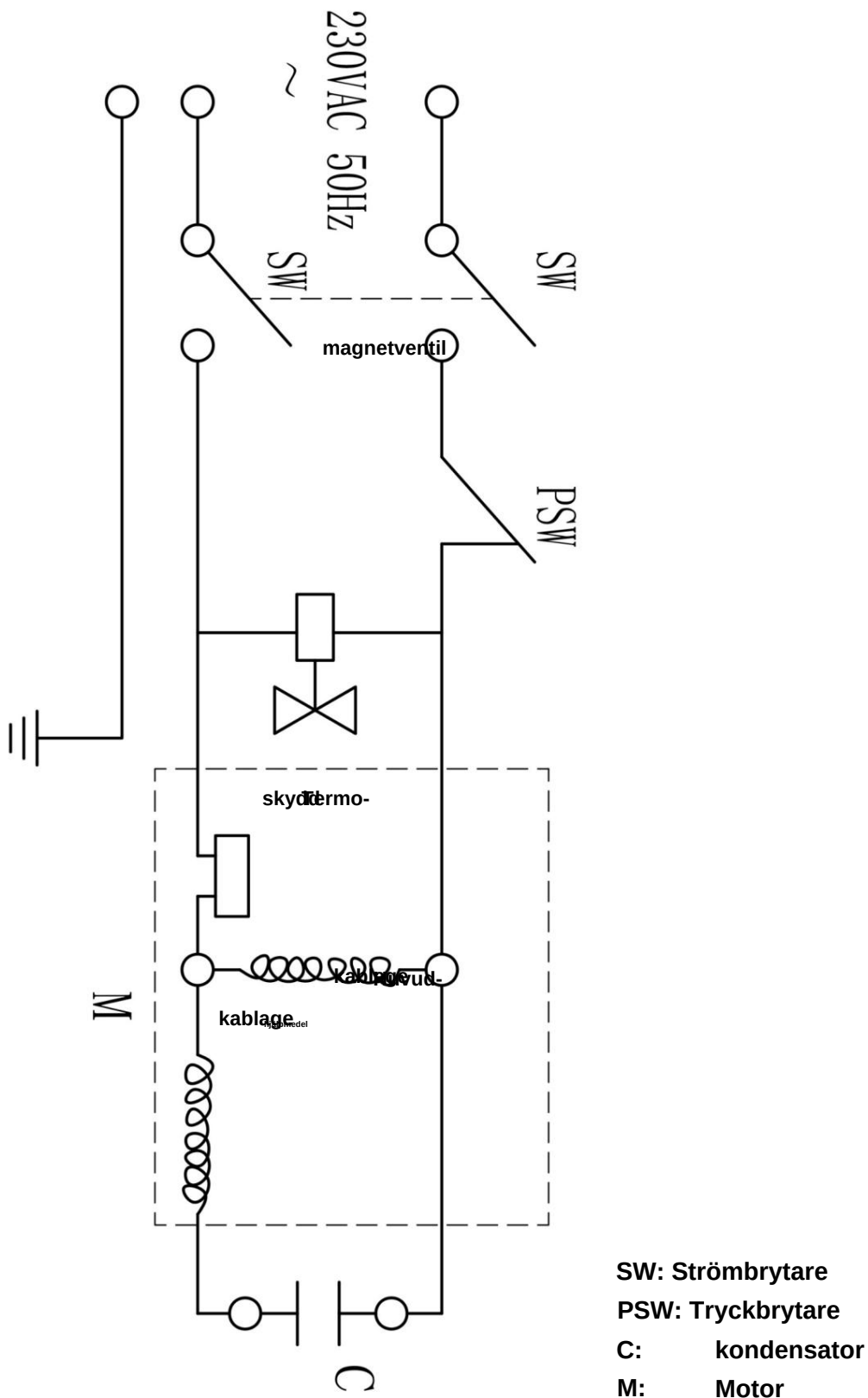


Bild 10-1: Elschema

11 EU-försäkran om överensstämmelse

För följande produkter

Tillverkare / Distributör:	Tillverkning och handel med flygplanskompressorer GmbH Gewerbestraße Ost 6 A-4921 Hohenzell	
Produktgrupp:	 Tryckluftsteknik	
Typbeteckning:	kolvkompressor	Artikelnummer
Produktnamn: *	☐ AIRBOY 131 AV E	2001225
Serienummer: *	_____	
Byggår: *	20	_____

* Fyll i dessa fält med hjälp av informationen på typskylten.

på grund av dess design och konstruktion, såväl som i den version vi har släppt ut på marknaden, relevanta, uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i maskindirektivet 2006/42/EG.

När det gäller tryckrisker är de relevanta kraven i direktiv 2014/68/EU uppfyllda.

Tillämpliga EU-direktiv:	EMC-direktivet 2014/30/EU RoHS-direktivet 2011/65/EU Direktiv 2000/14/EG om utomhusbruk WEEE-direktivet 2012/19/EU
---------------------------------	---

Följande harmoniserade standarder tillämpades:

DIN EN 1012-1:2011-02	Kompressorer och vakuumpumpar – säkerhetskrav – Del 1: Kompressorer
DIN EN 62841-1:2023-03	Elmotordrivna handhållna verktyg, bärbara Verktyg och trädgårdsmaskiner - Säkerhet - Del 1: Allmänt Krav
DIN EN 60204-1:2019-06	Maskinsäkerhet - Maskiners elektriska utrustning - Del 1: Allmänna krav
DIN EN IEC 55014-1:2022-12	Elektromagnetisk kompatibilitet - krav för hushållsapparater, Elverktyg och liknande elektrisk utrustning - Del 1: Störningsemission
DIN EN IEC 55014-2:2022-10	Elektromagnetisk kompatibilitet - krav för hushållsapparater, Elverktyg och liknande elektrisk utrustning - Del 2: Immunitet mot störningar - Produktfamiljens standard
DIN EN IEC 61000-3-2:2019-12	EMC - Del 3-2: Gränser - Gränser för harmoniska strömmar (Enhetens ingångsström > 16 A per ledare)
DIN EN 61000-3-3:2020-07	EMC - Del 3-3: Gränser - Begränsning av spänningsförändringar, Spänningsfluktuationer och flimmer i offentliga lågspänningssystem Matningsnät för apparater med en märkström <= 16 A per ledare som inte omfattas av några speciella anslutningsvillkor

Namn och adress på den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:
Klaus Hütter, Gewerbestraße Ost 6, A-4921 Hohenzell



Klaus Hütter (VD)
Hohenzell, 28 april 2025



Kilian Stürmer (VD)
Hallstadt, 28 april 2025



12 Bilaga

12.1 Upphovsrätt

Innehållet i denna manual är upphovsrättsskyddat och tillhör Aircraft Kompressoren und Maschinenhandel GmbH. Användning av den är tillåten inom ramen för drift av kompressorn.

All annan användning än detta är inte tillåten utan tillverkarens skriftliga medgivande.

Distribution och reproduktion av detta dokument, användning och avslöjande av dess innehåll är förbjudet om det inte uttryckligen tillåts.

Överträdelser leder till skadeståndsskyldighet.

För att skydda våra produkter registrerar vi varumärkes-, patent- och designrättigheter där det är möjligt.

Vi motsätter oss starkt alla intrång i vår immateriella egendom.

Tekniska specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

12.2 Förvaring

WARNING!

Felaktig och olämplig förvaring kan skada och förstöra elektriska och mekaniska komponenter.



Förvara endast förpackade eller redan upppackade delar under avsedda miljöförhållanden.

Rådfråga din återförsäljare om enheten och tillbehören behöver förvaras i mer än tre månader och under andra miljöförhållanden än de som anges.

12.3 Avfallshanteringsinstruktioner / Återvinningsalternativ: Kassera din kolvkompressor på ett miljövänligt sätt genom att göra dig av med avfallet på rätt sätt och inte i naturen.

Släng inte bara förpackningen och senare den använda kolvkompressorn, utan kassera båda i enlighet med de riktlinjer som fastställts av din kommun eller det ansvariga avfallsföretaget.

12.3.1 Udrifftagning

FÖRSIKTIGHET!

Kasserade apparater måste omedelbart och fackmässigt tas ur bruk för att förhindra framtida missbruk och fara för miljön eller människor. Ta ur alla batterier och uppladdningsbara batterier. Om nödvändigt, demontera skärnanordningen i hanterbara och återanvändbara komponenter.



Komponenter.

Kassera enhetens komponenter enligt angivna avfallshanteringsvägar .

12.3.2 Avfallshantering av den nya apparatens förpackning

Allt förpackningsmaterial och förpackningshjälpmedel som används för enheten är återvinningsbart och måste i princip återvinnas.

Förpackningsträet kan kasseras eller återvinnas.

Kartongförpackningskomponenter kan strimlas och placeras i pappersinsamlingen.

Filmerna är tillverkade av polyeten (PE) eller de dämpande delarna av polystyren (PS). Dessa material kan återanvändas efter bearbetning om de lämnas till en återvinningscentral eller ditt lokala avfallshanteringsföretag.

Lämna endast förpackningsmaterial vidare i sin renaste form så att det kan återanvändas direkt.

12.3.3 Avfallshantering av den gamla apparaten

INFORMATION

För din egen skull och i miljöns intresse, se till att alla komponenter i enheten endast kasseras via avsedda och godkända kanaler.



Observera att elektriska apparater innehåller en mängd olika återvinningsbara material samt miljöskadliga komponenter. Se till att dessa komponenter separeras och kasseras på rätt sätt. Om du är osäker, kontakta din lokala avfallshanteringsmyndighet. För hantering kan du behöva söka hjälp av ett specialiserat avfallshanteringsföretag.

12.3.4 Avfallshantering av elektriska och elektroniska komponenter

Se till att de elektriska komponenterna kasseras på rätt sätt och i enlighet med lagstadgade föreskrifter.

Apparaten innehåller elektriska och elektroniska komponenter och får inte kasseras som hushållsavfall.

Enligt det europeiska direktivet om avfall från elektriska och elektroniska produkter och dess implementering i nationell lagstiftning måste använda elverktyg, elektrisk utrustning och maskiner samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Som verksamhetsutövare bör du inhämta information om det godkända insamlings- och avfallshanteringssystem som gäller för dig.

Se till att batterier och/eller uppladdningsbara batterier kasseras på rätt sätt och i enlighet med lagstadgade föreskrifter. Släng endast urladdade batterier i återförsäljarnas insamlingskärl eller kommunala avfallshanteringsanläggningar.

12.4 Avfallshantering via kommunala insamlingsplatser Avfallshantering av

begagnad elektrisk och elektronisk utrustning (Gäller i länder i Europeiska unionen och andra europeiska länder med ett separat insamlingssystem för denna utrustning).



Symbolen på produkten eller dess förpackning anger att produkten inte ska hanteras som vanligt hushållsavfall, utan måste lämnas in på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning.

Genom att kassera denna produkt på rätt sätt skyddar du miljön och andras hälsa. Felaktig kassering äventyrar miljön och människors hälsa. Återvinning bidrar till att minska förbrukningen av råvaror. För mer information om återvinning av denna produkt, vänligen kontakta din lokala kommun, avfallshanteringsföretag eller butiken där du köpte den.

13 Produktobservation

Vi är skyldiga att övervaka våra produkter även efter leverans.

Berätta gärna om allt som är av intresse för oss:

• Ändrade inställningsdata.

• Erfarenheter med kompressorn som är viktiga för andra användare. • Återkommande funktionsfel.

Stürmer Maschinen GmbH Dr.-
Robert-Pfleger-Str. 26 D-96103
Hallstadt

Fax: (+49)0951 96555-55 E-post:
info@aircraft-kompressoren.de



www.stma.de/youtube-de



www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh



www.xing.com/companies/stuermermaschinenmbh



www.linkedin.com/company/8690471